



<b>Română</b>	<b>Descrierea</b>
1. Controler	<ul style="list-style-type: none"><li>Pentru a conecta controlerul la patură, introduceți fișa controlerului până la capăt în mufă până cu fișa atinge clapeta de blocare. Conectați controlerul la priză de alimentare de la rețea.</li> <li>Asigurați-vă că se află controlerul la îndemâna utilizatorului.</li> <li>Nu acoperiți controlerul și nu exercitați presiune asupra controlerului.</li></ul>
2. Buton mod	<ul style="list-style-type: none"><li>Preincalzire: 30-60 de minute înainte de utilizare, selectați modul 3.</li> <li>Temperatură: selectați modul 1 (scăzut), 2 (medie) sau 3 (înalt).</li> <li>Mod somn: Selectați modul 1 în timpul somnului sau utilizării intensive pentru a preveni supraîncălzirea.</li> <li>Modul 0: Controlerul este în poziția de oprire.</li></ul>
3. Clapeta de blocare	<ul style="list-style-type: none"><li>Pentru a scoate controlerul, ridicați clapeta de blocare cu degetul și trageți fișa.</li> <li>Nu trageți de cablul controlerului. Nu trageți de cablul controlerului fără a ridica clapeta de blocare.</li></ul>

#### Înainte utilizării

- Nu utilizați dispozitivul pe un pat regulabil.
- Plasați dispozitivul pe o saltea, cu coperțile la capătul dispre pernă. Asigurați-vă că se află controlerul pe partea superioară a dispozitivului și că elementii de încălzire nu sunt în zona pernei.
- Asigurați-vă că dispozitivul nu se mișcă și nu se cutreără. Partea cutată poate atinge temperaturi periculoase de înalte.
- Fișajul dispozitivul la saltea cu bucle de prindere de pe dispozitiv și cablu. Dirijați cablul prin bucle, trageți cablul pe sub saltea și legați cablul într-un nod strâns.

#### După utilizare

- Când dispozitivul nu este utilizat, comutați controlerul în poziția de oprire. Scoateți fișa din priză de alimentare. Depozitați dispozitivul într-un loc uscat și răcoros.

#### Siguranță

#### Instrucțiuni generale de siguranță

- Citiți manualul cu avertise înainte de utilizare. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
- Producătorul nu este responsabil de daunele directe sau daunele aduse proprietății sau persoanelor, cauzate de neperserțarea Instrucțiunilor de siguranță și utilizarea încorectă a dispozitivului.
- Utilizați dispozitivul numai în scopurile prevăzute. Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în manual.
- Nu utilizați dispozitivul dacă are piese deteriorate sau defecte. Dacă dispozitivul este deteriorat sau defect, înlocuiți imediat dispozitivul.
- Dispozitivul este potrivit doar pentru utilizare în interior. Nu utilizați dispozitivul în spații exterioare.
- Dispozitivul este potrivit doar pentru utilizare domestică. Nu utilizați dispozitivul în scopuri comerciale.
- Nu utilizați dispozitivul în locuri cu umiditate ridicată, precum băi și piscine.
- Nu utilizați dispozitivul lângă oală, dușuri, chiuvete sau alte recipiente cu apă.
- Nu utilizați un temporizator sau o telecomandă separată care să comute automat dispozitivul.
- Nu acoperiți dispozitivul.
- Așezați dispozitivul pe o suprafață stabilă și plată.
- Țineți dispozitivul la distanță de obiecte inflamabile.

#### Instrucțiuni privind siguranța electrică

- Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut numai de către un tehnician avizat, când este necesară repararea.
- Deconectați produsul de la priză de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme.
- Nu utilizați dispozitivul atunci când cablul electric sau ștecherul sunt deteriorate sau defecte. În cazul în care cablul sau ștecherul sunt deteriorate sau defecte, trebuie să fie înlocuite de producător sau de către un agent de reparații autorizat.
- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna dacă tensiunea de rețea coincide cu tensiunea de pe plăcuța tehnică a dispozitivului.
- Nu deplasați dispozitivul trăgând de cablul electric. Asigurați-vă că nu se poate înclăci cablul electric.
- Nu imersați dispozitivul, cablul electric sau ștecherul în apă sau alte lichide.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat când ștecherul electric este conectat la alimentarea de la rețea.
- Nu utilizați un cablu prelungitor.

#### Support

Dacă aveți în continuare nevoie de asistență sau aveți comentarii sau sugestii, vizitați [www.nedis.com/support](http://www.nedis.com/support).

<b>Русский</b>	<b>Описание</b>
1. Controler	<ul style="list-style-type: none"><li>Для подключения контроллера к одеялу вставьте штекер контроллера до упора в разъем, чтобы закрылся фиксатор. Подключите контроллер к розетке.</li> <li>Убедитесь, что пользователь может дотнуться до контроллера.</li> <li>Не накрывайте контроллер и не прикасайтесь к нему чрезмерное время.</li></ul>
2. Кнопка выбора режима	<ul style="list-style-type: none"><li>Предварительный нагрев: 30-60 минут до использования, выберите режим 3.</li> <li>Температура: выберите режим 1 (низкая), 2 (средняя) или 3 (высокая).</li> <li>Режим сна: Во избежание перегрева на время сна выберите режим 1 или режим активного использования.</li> <li>Режим 0: Контроллер в выключенном состоянии.</li></ul>
3. Фиксатор	<ul style="list-style-type: none"><li>Для отсоединения контроллера поднимите фиксатор пальцем и вытните штекер из разъема.</li> <li>Не тяните за шнур контроллера. Не тяните за штекер при опущенном фиксаторе.</li></ul>

#### Перед эксплуатацией

- Расположите устройство на кровати с регулируемым положением.
- Расположите устройство на матрасе так, чтобы органы управления оказались со стороны подушки. Убедитесь, что контроллер находится с верхней стороны устройства, а нагревательные элементы не соприкасаются с подушкой.
- Убедитесь, что устройство не перемещается и не сминается. На складах могут возникнуть опасно высокие температуры.
- Закрепите устройство на матрасе с помощью имеющихся на устройстве и шнура фиксирующих петель. Проложите шнур через петли, пропустите его под матрасом и зафиксируйте шнур тугим бантом.

#### После использования

- Если устройство не используется, то переведите контроллер в выключенное состояние. Извлеките вилку из розетки. Храните устройство в прохладном, сухом месте.

#### Требования безопасности

#### Общие правила техники безопасности

- Перед началом работы внимательно прочитайте руководство. Сохраните руководство для будущего использования.
- Производитель не несет ответственности за повреждение имущества или персонала, выванных несоблюдением инструкции по безопасности и неправильным использованием устройства.
- Используйте устройство строго по назначению. Устройство должно использоваться только по прямому назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Запрещается использовать устройство с поврежденными или неисправными компонентами. Немедленно замените поврежденное или неисправное устройство.
- Устройство предназначено только для использования внутри помещений. Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Устройство предназначено только для домашнего использования. Запрещается использовать устройство в коммерческих целях.
- Не используйте устройство в помещениях с высокой влажностью (в ваннах, комнатах и бассейнах).
- Не используйте устройство вблизи ванн, душевых кабин, раковин и других сосудов, заполненных водой.
- Не используйте таймер или отдельную систему дистанционного управления, которая позволяет автоматическое включение устройства.
- Запрещается накрывать устройство.
- Установите устройство на устойчивой ровной поверхности.
- Не устанавливайте устройство вблизи воспламеняемых объектов.

#### Требования к электробезопасности

- В целях предотвращения поражения электрическим током следует открывать устройство только для проведения обслуживания и только силами авторизованного персонала.
- При возникновении неполадок отключите устройство от сети и другого устройства.
- Запрещается использовать устройство с поврежденным или неисправным сетевым кабелем или штепселем. Если сетевой кабель или штепсель повреждены или неисправны, их замену должен проводить изготовитель или уполномоченный технический специалист.
- Перед подключением устройства убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не тяните устройство за сетевой кабель. Убедитесь, что сетевой кабель не может запутаться.
- Не погружайте устройство, сетевой кабель или штепсель в воду или другие жидкости.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Не используйте удлинителей.

#### Поддержка

Перейдите на сайт [www.nedis.com/support](http://www.nedis.com/support), чтобы получить дополнительную информацию или оставить комментарий или предложение.

<b>Türkçe</b>	<b>Açıklama</b>
1. Kontrolör	<ul style="list-style-type: none"><li>Kontrolörü, battanîyeye bağlamak için kontrolör fişini, fiş kilitleme diline ulaırncaya kadar tamamen prize yerleştirin. Kontrolörü, şebeke prizine bağlayın.</li> <li>Kontrolörün, kullanıcının ulaşabileceği mesafede olduğundan emin olun.</li> <li>Kontrolörü örtmeyin ya da kontrolöre baskı uygulamayın.</li></ul>
2. Mod düğmesi	<ul style="list-style-type: none"><li>Ön ısıtma: Kullanım öncesinde 30-60 dakika, mod 3'ü seçin.</li> <li>Sıcaklık: mod 1 (düşük), 2 (orta) veya 3'ü (yüksek) seçin.</li> <li>Uyku modu: Aynı yöntemi belirlemek için uykuyu ya da uygun kullanım sırasında mod 1'i seçin.</li> <li>Mod 0: Kontrolör, kapalı konumdadır.</li></ul>
3. Kilitleme dilii	<ul style="list-style-type: none"><li>Kontrolörü çıkarmak için kilitleme dilini, parmağınızla yukarı kaldırm ve fiş çıkıp çıkmam.</li> <li>Kontrolör kablosunu çekmeyin. Kontrolör fişini, kilitleme dilini kaldırmadan çekmeyin.</li></ul>

#### Kullanmadan önce

- Çihaz, ayarlanabilir bir yatağa kullanılmayın.
- Çihaz, kontroller yastık ucuna gelecek şekilde döşeğe yerleştirin. Kontrolörün, cihazın üst kısmında olduğundan ve altına öğelerin, yastık altında olmadığından emin olun.
- Çihazın hareket etmediğinden veya kırılmadığından emin olun. Karışık kısımla, tehlikeli derecede yüksek sıcaklıklara neden olabileir.
- Çihaz, cihazdaki bağlama imlekleri ve kordon ile kordon ile döşeğe takm. Kordonu, imleklerden geçirin, kordonu döşegin altına belfirin ve kordonsu, yâ bir şekilde kurdete yapın.

#### Kullandıktan sonra

- Çihaz kullanılmıyorkten kontrolörü, kapalı konuma alın. Fiş, elektrik prizinden çkarm. Çihaz, serin ve kuru bir yerde saklayın.

#### Güvenlik

#### Genel güvenlik

- Kullanmadan önce kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun. Kılavuzu daha sonra bayırmak için saklayın.
- Üretici, dolaylı zararlardan veya güvenlik talimatlarına uyulmamasının ve cihazın hatalı şekilde kullanımınının yol açtığı maddi veya kişilere gelebilecek zararlardan sorumlu değildir.
- Çihaz sadece tasarılan amaç için kullanın. Çihazı kılavuzda açıklanan amaçların dışındaki amaçlar için kullanmayın.
- Herhangi bir parçası hasarlı veya kusurlu ise cihaz kullanmayın. Çihaz hasarlı veya kusurlu ise cihaz derhal değiştirin.
- Çihaz sadece iç mekan kullanımı için uygundur. Çihazı dış mekanda kullanmayın.
- Çihaz, sadece evde kullanıma uygundur. Çihazı ticari amaçlar için kullanmayın.
- Çihazı banyolar ve yüzme havuzları gibi yüksek nem oranına sahip konumlarla kullanmayın.
- Çihazı banyo küvetlerinin, duşlarını, lavaboların veya su biriktiren diğer haznelerin yakınında kullanmayın.
- Çihazı otomatik olarak açan bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi kullanmayın.
- Çihazın üzerini örtmeyin.
- Çihazı sabit, düz bir yüzeye yerleştirin.
- Çihazı yanlış nemlemeden uzak tutun.

#### Elektrik güvenliği



- Elektrik çarpması riskini azaltmak için servis gerekli olduğunda bu ürün sadece yetkili bir teknisyen tarafından açılmalıdır.
- Bir sorun meydana geldiğinde ürünün elektrikle ve diğer aygıtlarla olan bağlantısını kesin.
- Şebeke kablosu veya şebeke fişi hasarlı veya kusurlu ise, cihaz kullanmayın. Şebeke kablosu veya fişi hasarlı veya kusurlu ise, üretici veya yetkili bir tamirci tarafından onarılmalı değiştirilmelidir.
- Kullanmadan önce, şebeke voltajının cihazın amaç değeri plâkasında belirtilen voltaj ile aynı olduğunu dâima kontrol edin.
- Çihaz, şebeke kablosundan çekerek çıkmayın. Şebeke kablosunun dâimdirnya elverişli olmadığından emin olun.
- Çihaz, şebeke kablosunu veya şebeke fişini, suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
- Şebeke fişi şebeke kaynağına bağlı iken, cihaz bulunduğu yerde bırakmayın.
- Uzatma kablosu kullanmayın.

#### Destek

Daha fazla yardıma ihtiyç, doğarsanız veya yorumunuz ya da öneriniz varsa lütfen [www.nedis.com/support](http://www.nedis.com/support) adresini ziyaret edin.